



VISUOYUYANGUSHI

伊索寓言故事

彩色插图版

[古希腊] 伊 索 著
王辅政 译

中央民族大学出版社

伊索寓言故事

作 者 【古希腊】伊 索
编 译 王辅政

中央民族大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

伊索寓言故事/(古希腊)伊索著;王辅政译. —北

京:中央民族大学出版社,2003.10

ISBN 7-81056-816-7

I. 伊... II. ①伊... ②王... III. 寓言—作品集—
古希腊 IV. I545.74

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 092339 号

伊索寓言故事

编 译 王辅政

责任编辑 白立元

封面设计 北京博爱天使文化公司

出 版 者 中央民族大学出版社

北京海淀区中关村南大街 27 号

电话:68932377(发行部)

68932218(总编室)

邮编:100081

传真:68936550(发行部)

68932447(办公室)

发行者 全国各地新华书店

印刷者 北京市鸿鹄印刷厂

开 本 787×1092(毫米) 1/16

字 数 177 千字

印 数 3000 册

印 张 26 印张

版 次 2005 年 1 月第 1 版 2005 年 1 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 7-81056-816-7/I·57

定 价 34.00 元

版权所有 翻印必究

前 言

寓言是以假托的故事或用拟人化的手法在叙述某件事物时用以寄寓事理或说明某种哲思的文学形式。

寓言大都篇幅短小，情节简单，不像神话传说或童话故事那样奇幻多姿、引人入胜；有时甚至一两句话即可成篇，即可明理。

寓言总是把人类社会生活和自然事物中的常见现象和基本规律凝聚成光鉴古今的智慧结晶，寄寓在虚构的故事中或者假托于某个事件甚至是事件的片段叙述内，成为古代人类展现、启迪和传播智慧的最重要的手段之一。

寓言起源很早，早在远古时期它就同诗歌、神话传说和童话故事一起在许多民族中流传，并被后世越来越多的人所喜闻乐见。

在世界各民族的寓言创作中，《伊索寓言》历经二千六七百年，一直盛传不衰，是世界文学宝库中一棵名副其实的常春藤。

伊索（Aisopos）大约生活在公元前6世纪，是古希腊寓言作家。据说，他原来是一个奴隶，后来成了自由人。他擅长讲寓言故事，因为讽刺权贵，最终遭到杀害（也有传说说他将再次沦为奴隶，为了表示反抗，他跳崖自杀）。

据说，《伊索寓言》就是他在长期搜集整理民间寓言基础上创作出来的。此后，在漫长的传播过程中，《伊索寓言》又被不断加工、不断充实。我们今天所看到的《伊索寓言》虽然已经不是公元前6世纪时的原汁原味的伊索寓言，但这并不影响一代寓言大师对后世的深远影响。

在编选这部《伊索寓言故事》时，我们选择了故事性较强或具有情节特征的寓言，对于极少数只言片语式的寓言没有收录。这样做，主要是考虑读者群中少年儿童读者的需要。

限于时间和水平，粗疏舛误在所难免，敬请读者批评指正。



目 录

伊索寓言故事

白天里唱歌的夜莺	(1)
报恩的小鹰	(3)
豹与牧羊人	(4)
豹与狐狸	(6)
悲哀的橡树	(7)
背信弃义的鹰	(9)
被骗的猎人	(11)
被狗咬伤的人	(13)
北风和太阳比威力	(15)
悲鸣的小蝓蝓	(17)
蝙蝠、荆棘和潜水鸟	(19)
捕鸟人与冠雀	(20)
捕鸟人与蝉	(21)
捕鸟人与山鸡	(23)
捕鸟人与毒蛇	(24)
捕捉蟋蟀的小孩	(25)



补鞋匠行医	(26)
不识抬举的狗	(27)
不知死活的驴	(29)
不怕艰难的小猴子	(30)
苍蝇	(32)
吃鸡的猫	(33)
吃不到葡萄就说葡萄酸	(34)
出卖朋友的驴	(35)
蠢狮子	(36)
吹箫的渔夫	(37)
吹牛皮的运动员	(38)
吹牛的蚯蚓	(39)
聪明的冠鸟	(40)
聪明的冠雀	(42)
聪明的小甲虫	(44)
聪明的狐狸	(46)
聪明的农夫	(48)
聪明的少年	(49)
大树和芦苇	(50)
大鹰与夜莺	(51)
打破的神像	(52)
第欧根尼	(54)
叼肉的狗	(55)
肚子与脚	(56)
丢了牛的牧牛人	(57)
多事的猫	(59)
鳄鱼吃掉罪犯	(61)
恶狼欺骗牧羊人	(62)
父亲、儿子和驴	(64)

父子对答	(65)
富人与哭丧人	(66)
富人与鞣皮匠	(67)
鸽子与蚂蚁	(68)
哥哥与妹妹	(69)
公主、青年和狮子	(70)
公鸡与鹰	(71)
公鸡与小偷	(72)
公鸡、狗与狐狸	(73)
狗与驴	(74)
狗与牛皮	(76)
姑娘与牛奶桶	(77)
鼓与花瓶	(78)
鹳鸟与捕鸟人	(79)
冠鸟与鸽子	(80)
冠鸟羽毛漂亮不实用	(81)
龟兔赛跑	(83)
国王与大臣	(85)
孩子与花生	(86)
孩子与苕麻	(87)
孩子和青蛙	(88)
海豚和狮子	(89)
害人的蝮蛇	(91)
害眼病的老太婆与医生	(92)
号 兵	(94)
鹤与鹅	(95)
赫耳墨斯与樵夫	(96)
赫耳墨斯雕像的价格	(98)
赫拉克勒斯和财神	(100)



黑熊的忠告	(102)
猴子捕鱼	(103)
猴子竞选国王	(104)
呼唤死神的老人	(105)
葫芦与松树	(107)
狐狸与山羊	(108)
狐狸与樵夫	(109)
狐狸老二的梦想	(110)
狐狸和大鸦	(111)
狐狸请客	(112)
狐狸与荆棘	(113)
狐狸和刺猬	(114)
狐狸、狼和蝉	(115)
狐狸对狗的批评	(117)
糊涂的牧羊人	(119)
黄鼠狼求婚	(120)
黄蜂、鹧鸪耍弄诡计	(122)
后悔的马	(123)
机灵的蝙蝠	(125)
机智的仆人	(127)
鸡群里的不速之客	(128)
家鼠和田鼠	(130)
捡到银币的商人	(132)
叫做“狮子”的狼	(134)
荆棘上的蝮蛇	(135)
砍柴与读书	(137)
孔雀竞选鸟国王	(138)
口渴的鸽子	(139)
哭泣的小猪	(140)

苦恼的骡子	(141)
拉犁耙的恶狼	(142)
狼来了	(143)
狼和狗	(144)
狼与狗的对话	(146)
狼与老太婆	(147)
狼与牧羊人	(148)
狼强盗	(149)
狼请鹭鸶治病	(150)
狼医生和病驴	(152)
老狗与小孩	(154)
老鼠与青蛙	(155)
老鼠与大牛	(156)
老鼠开会	(157)
老鼠与大象	(158)
老鹰、纸风筝和鸽子	(159)
狸猫、野猪、狐狸	(160)
两个士兵与强盗	(161)
两只屎壳郎	(162)
猎人与渔夫	(163)
猎人与伐木人	(164)
猎狗与野兔	(165)
吝啬鬼	(166)
流浪的鼯鼠	(168)
鹿与狮子	(169)
骡子与强盗	(170)
落水者	(171)
落难的人与大海	(172)
骆驼的品格	(174)



骆驼、大象与猴子	(175)
骆驼的舞蹈	(177)
驴、大鸦和狼	(178)
驴和影子	(179)
驴与狼	(180)
驴、狐狸和狮子	(181)
驴和驴夫	(183)
驴与主人	(184)
驴子与牧人	(186)
旅行者和海鸥	(187)
麻雀开会	(188)
马与狼	(189)
马和驴	(190)
买 驴	(192)
卖神像的人	(194)
猫与鸟	(195)
魔鬼与姑娘	(196)
摩摩斯的评判	(197)
母鸡孵蛇蛋	(199)
母亲的心愿	(200)
母狮开会	(201)
母狮子的骄傲	(202)
目击者与赫耳墨斯	(203)
目光短浅的鸫鸟	(204)
牧人养狼	(206)
牧人与山羊	(208)
牧人与狗	(209)
牧牛人与赫拉克勒斯	(210)
牧人与小狼	(211)

牧人和大海	(213)
难看的女奴和爱神	(214)
年轻的浪子与燕子	(215)
年老的狮子	(216)
农夫与宙斯	(217)
农夫与树	(218)
农夫与时运女神	(219)
农夫与蛇	(220)
牛一家起内讧	(222)
女人与雅典娜	(224)
女人和酗酒的丈夫	(225)
披着狮皮的驴	(226)
葡萄树和山羊	(228)
普罗米修斯和人	(230)
骑马人	(232)
勤勤恳恳的老牛	(233)
勤劳的蚂蚁	(234)
青蛙与狮子	(235)
青蛙与石头	(236)
青蛙的冒险游戏	(237)
青蛙与牛	(239)
青蛙和蝮蛇	(240)
丘比特与人间美女	(242)
人的寿命	(243)
人与宙斯	(245)
任人踩的蛇	(246)
撒谎的猴子	(247)
撒谎的绅士	(249)
山羊与驴	(251)





山鸡与大鸡	(252)
杉树和荆棘	(253)
商人与骆驼	(254)
烧炭匠与漂洗匠	(255)
神像	(256)
生病的大鸡	(257)
蛇与螃蟹同居	(258)
蛇、黄鼠狼与老鼠	(260)
蛇与黄蜂	(262)
狮子、驴、狐狸合伙	(263)
狮子与射手	(265)
狮子与兔子	(267)
狮子与狐狸	(268)
狮子与野猪	(269)
狮子、狼与狐狸	(270)
狮子、狐狸与鹿	(271)
狮子的屈辱	(273)
狮子的王道	(275)
狮子报恩	(276)
狮子落泪	(277)
“实话”姑娘	(278)
死心眼的穴乌	(279)
算卦人	(281)
随波逐流的蝙蝠	(283)
索要国王的青蛙	(284)
太阳与青蛙	(287)
淘气的小狗	(288)
天鹅唱歌	(290)
跳蚤与拳师	(292)

跳舞的猴子	(293)
跳到船舱里的金枪鱼	(294)
听狼话的羊们	(295)
秃尾狐的坏主意	(297)
兔子骗猎狗	(299)
兔子的新本事	(300)
兔子的愿望	(301)
团结的力量	(302)
吞鸡蛋的狗	(303)
驮盐的驴	(304)
驮神像的驴	(306)
瓦罐与铜罐	(307)
忘恩负义的野山羊	(308)
蚊子与公牛	(310)
蚊子、狮子和蜘蛛	(311)
乌鸦和蛇	(313)
乌鸦与天鹅	(315)
乌鸦与小草	(316)
乌鸦和路人	(317)
巫婆的骗术	(319)
无花果树与油橄榄	(321)
无辜的养蜂人	(322)
喜欢恶作剧的驴	(323)
喜欢恶作剧的人	(324)
喜欢吃羊肉的牧羊犬	(325)
喜欢唱歌的蜗牛	(326)
下金蛋的母鸡	(328)
瞎子与瘸子	(330)
乡下人与小丑	(331)





想喝露水的驴	(332)
小女孩与鹅	(333)
小偷和母亲	(334)
小偷与狗	(336)
小老鼠报恩	(338)
小母鹿与大鹿	(339)
小牛与大牛	(340)
小羊和狼	(341)
小楼绅士	(342)
小蟹和母蟹	(343)
小百灵迁居	(345)
星相家	(346)
行人与阔叶树	(347)
行人和枯树枝	(348)
行人与他的狗	(349)
幸灾乐祸的猫	(350)
雄鸡和宝石	(351)
凶猛的幼狮	(352)
凶狠的黄鼠狼	(354)
熊与狮子	(356)
穴乌与鸽子	(358)
寻找住处的青蛙	(359)
演说家和伊索寓言	(360)
燕妈妈居安忘危	(361)
羊与乌鸦	(363)
野兔被猎狗捉住	(364)
野鸽与家鸽	(365)
野驴送给狼的厚礼	(366)
野驴下山	(367)

一头蠢驴	(368)
因朋友而死的小鹿	(369)
鹰与农夫	(371)
鹰的悲哀	(372)
有远见的猎狗	(374)
与人争吵的狮子	(375)
油 灯	(376)
渔夫和小金鱼	(377)
渔夫的哲理	(378)
预言家忒瑞西阿斯	(379)
越来越胆大的小狐狸	(381)
遭人误解的狮子	(382)
战马的疑惑	(383)
丈夫与妻子	(385)
找死的苍蝇	(386)
执著的乌龟	(387)
中箭的鹿	(389)
宙斯赐给蜜蜂武器	(391)
宙斯与狐狸	(392)
猪、奶牛和绵羊	(393)
主人与仆人	(395)
自投罗网的鹿	(396)
作伪证的人	(397)





白天里唱歌的夜莺



在一片美丽的大森林里，有一位特别喜欢唱山歌的夜莺。它是这片森林王国里公认的歌唱家。每当夜莺唱歌时，森林里的动物们全都屏住了呼吸，专注地倾听着。因此，它赢得了无数的掌声和赞美。

渐渐地，夜莺开始虚荣起来，甚至忘了本——夜莺本来是夜里出来唱歌的，现在呀，它却常常在白天跑出来唱歌。

它的好朋友蝙蝠非常忧虑，对夜莺说：“夜莺姐姐，你在白天出去唱

歌会招来危险的！还是在夜晚唱歌吧。”

夜莺撇了撇嘴说：“你了解大家有多么喜欢我吗？你了解大家多爱听我的歌声吗？我为什么不出来为大家演唱呢？你不叫我出去，是不是嫉妒我呀？”

夜莺的话伤了蝙蝠的心。蝙蝠伤感地飞走了。

从那天起，每个白天夜莺都会飞出来放声歌唱。

夜莺的名声一天天地响起来，附近的村庄，甚至遥远的城市里的人都知道在大森林里有一只能唱歌的夜莺。

很多人都想捕到夜莺发大财。人们纷纷闯入森林，寻觅着各种捕捉的机会。

夜莺呢，反倒认为人们是来欣赏自己歌声的，所以唱的更卖力了。

终于，在一个阳光灿烂的上午，夜莺被人们捉住了。它被一个城里的大富商买走，关在一个连翅膀都无法舒展的小笼子里，挂在窗台上，供人们欣赏。

从此，夜莺在白天就没有心思唱歌了。

到了夜晚，它想起了家乡，想起了朋友，想起了从前自由自在的生活，也想起了蝙蝠的忠告，不由自主地哭出声来。

它的哭声随着微风飘向远方、飘向遥远的大森林。

森林里的动物们听到了她的歌声，都为它流下了同情的泪水——它的歌声依然那么优美，但每一个音符里都充满了凄楚和哀伤。